

DODATOK Č. 4

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 096/1.2 MP/2010

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Odkanalizovanie obcí Valča, Príbovce, Benice, Rakovo

KÓD ITMS:

24110110116

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : **Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky**

sídlo : **Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava**

Slovenská republika

IČO : **42181810**

DIČ : **2023106679**

konajúci : **Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR**

v zastúpení

názov : **Slovenská agentúra životného prostredia**

sídlo : **Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica**

Slovenská republika

IČO : **00626031**

DIČ : **2021125821**

konajúci : **Ing. Martin Vavřínek, generálny riaditeľ**

na základe Splnomocnenia Sprostredkovateľského orgánu pod Riadiacim orgánom na plnenie úloh Riadiaceho orgánu zo dňa 17.12.2013 v znení neskorších dodatkov

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : **Turčianska vodárenská spoločnosť, a.s.**
sídlo : Kuzmányho 25, 036 80 Martin
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline ,
oddiel : Sa Vložka číslo: 10543/L
konajúci : **MVDr. Rastislav Zábronský**, predseda predstavenstva
Ing. Alena Chudíková, člen predstavenstva
IČO : 36672084
DIČ : 2022236502
banka : Prima banka Slovensko, a.s.,
číslo účtu vo formáte IBAN

zálohové platby: a) -

b) -

predfinancovanie:

b) -

refundácia:¹

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ aj ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Zmluvné strany sa v zmysle článku 8. ZMENA ZMLUVY odsek 1 Prílohy č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 096/1.2 MP/2010 v platnom znení (ďalej len „Zmluva“), z dôvodu presunu finančných prostriedkov medzi jednotlivými aktivitami na základe výsledkov verejného obstarávania a zosúladienie so súčasne používaným vzorom zmluvy dohodli na zmene Zmluvy nasledovne:

2.1.1 V Zmluve sa pôvodný text uvedený v článku 5 - Špecifické podmienky mení v bode 5.2, druhá odrážka nasledovne:

Pôvodné znenie textu

- *Prijímateľ je povinný najneskôr v deň podania záverečnej Žiadosti o platbu predložiť originály, alebo overené kópie právoplatných rozhodnutí o užívaní stavby (kolaudačných rozhodnutí) na jej uvedenie do trvalej prevádzky za ukončené časti stavby, resp. za celú vykonanú stavbu.*

sa ruší a nahrádza novým znením

- *Prijímateľ je povinný najneskôr v deň podania záverečnej Žiadosti o platbu predložiť originál, alebo overenú kópiu právoplatného kolaudačného rozhodnutia. V prípade, ak Prijímateľ v deň podania záverečnej Žiadosti o platbu predložil kolaudačné rozhodnutie o uvedení do dočasnej/skúšobnej prevádzky je povinný najneskôr v deň*

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

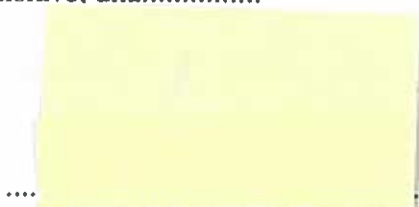
podania prvej následnej monitorovacej správy predložiť originál, alebo overenú kópiu právoplatného kolaudačného rozhodnutia na trvalú prevádzku.

- 2.1.2 Pôvodná **Príloha č. 2 - Predmet podpory** k Zmluve sa ruší nahrádza sa novou Prílohou č. 2 - Predmet podpory, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto Dodatku.
- 2.1.3 Prijímateľ si je osobitne vedomý, že nedodržanie termínu ukončenia realizácie aktivít Projektu v súlade s čl. 2 ods. 2.4 Zmluvy, t.j. najneskôr do 31.12.2015 je považované za podstatné porušenie Zmluvy v zmysle čl. 9 ods. 2.4 písm. d) VZP, s čím je spojená povinnosť vrátiť poskytnutý NFP.

3. OSTATNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.
- 3.2. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.3. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 3.4. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ obdrží jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy obdrží Poskytovateľ.
- 3.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa: 18. SEP. 2015
v Bratislave, dňa:.....



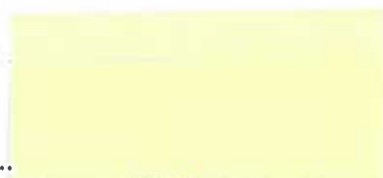
....
Ing. Martin Vavřínek
generálny riaditeľ

Pečiatka:

Slovenská agentúra životného prostredia
Sekcia fondov EÚ
Karloveská 2
842 04 Bratislava

①

Za Prijímateľa: 25 SEP. 2015
v Martine, dňa:.....



...
MVDr. Rastislav Zábranský
predseda predstavenstva
Turčianska vodárenská spoločnosť, a.s.

Pečiatka:



Ing. Alena Chudíková
člen predstavenstva
Turčianska vodárenská spoločnosť, a.s.

Pečiatka:

Prílohy:
Príloha č. 2 – Predmet podpory

**Turčianska vodárenská
spoločnosť, a.s.**
Kuzmányho 25, 036 80 MARTIN
-22-

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Odkanalizovanie obcí Valča, Pribovce, Benice, Rakovo	
Kód ITMS	24110110116	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézneho fondu a štátneho rozpočtu	
Prioritná os	1. Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Opatrenie	-	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Spracovanie vody (odpadová voda)	100,00	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100,00	Vidiecke

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Žilinský kraj
Okres	Martin
Obec	Valča, Pribovce, Benice, Rakovo
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zabezpečenie odvádzania a čistenia odpadových vôd v súlade s požiadavkami Smernice EÚ 91/271/EEC a zlepšením kvality vody v rieke Turiec podľa NV č. 296/2005
Špecifický cieľ projektu 1	Znižovanie znečistenia ako podzemných tak povrchových vôd

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merá jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0	2009	24,430	2015
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2009	2 699	2015
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0	2009	1	2015

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Výstavba kanalizácie	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	24,430
2	Stavebný dozor	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	24,430

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0,00	2009	24,430	2015
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0,00	2009	2 699	2015
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0,00	2009	1	2015
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						
Výsledok						
Dopad						

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Výstavba kanalizácie	09/2010	12/2015
Stavebný dozor	09/2010	12/2015
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	09/2010	12/2015
Publicita a informovanosť	10/2010	12/2015

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637004 Všeobecné služby	9 849,00	151,00	10 000,00	
	9 849,00	151,00	10 000,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	42 646,17	653,83	43 300,00	
	42 646,17	653,83	43 300,00	Výstavba kanalizácie
716 Pripravná a projektová dokumentácia	150 689,70	2 310,30	153 000,00	
	150 689,70	2 310,30	153 000,00	Výstavba kanalizácie
717001 Realizácia nových stavieb	12 731 812,80	195 541,20	12 927 354,00	
	180 182,53	2 762,47	182 945,00	Stavebný dozor
	12 551 630,27	192 778,73	12 744 409,00	Výstavba kanalizácie
CELKOVO	12 934 997,67	198 656,33	13 133 654,00	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Výstavba kanalizácie	12 744 966,14	195 742,86	12 940 709,00
2 Stavebný dozor	180 182,53	2 762,47	182 945,00
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	0,00	0,00	0,00
Publicita a informovanosť	9 849,00	151,00	10 000,00
CELKOVO	12 934 997,67	198 656,33	13 133 654,00